

(EN)

Getting Started

- Download a compatible app at go.roche.com/smartguideapp. Or scan this QR code with the camera on your mobile device:

	Download the app here.
--	------------------------

- Go to the User's Manual at go.roche.com/CGM-instructions or scan this QR code:

	 go.roche.com/CGM-instructions
--	--

- Carefully read the User's Manual before using this product and take particular note of all safety information.

Printed and Electronic Versions

If you would like a printed version of the User's Manual, contact customer support. The printed version is free of charge and will be sent to you within a few days. The User's Manual and this leaflet can be downloaded at go.roche.com/download-portal.

Contact Us

If you encounter problems, have questions, or need more information about this device, contact customer support.

(SR)



Prvi koraci

- Preuzmite kompatibilnu aplikaciju na adresi go.roche.com/smartguideapp. Ili skenirajte ovaj QR kôd kamerom na Vašem mobilnom uređaju:

	Preuzmite aplikaciju ovde.
---	----------------------------

- Idite na uputstvo za korisnika na adresi go.roche.com/CGM-instructions ili skenirajte ovaj QR kôd:

	 go.roche.com/CGM-instructions
---	--

- Pažljivo pročitajte uputstvo za korisnika pre korišćenja ovog proizvoda i naročito obratite pažnju na sve informacije o bezbednosti.

Štampane i elektronske verzije

Ako želite odštampanu verziju uputstva za korisnika, obratite se korisničkom i servisnom centru. Odštampana verzija je besplatna i biće Vam poslata kroz nekoliko dana. Uputstvo za korisnika i ova brošura mogu se preuzeti na adresi go.roche.com/download-portal.

Obratite nam se

Ako naidete na probleme, imate pitanja ili Vam je potrebno više informacija o ovom uređaju, obratite se korisničkom i servisnom centru.

(BG)

Първи стъпки

- Изтеглете съвместимо приложение от go.roche.com/smartguideapp. Или сканирайте този QR код с камерата на преносимото си устройство:

	Изтеглете приложението тук.
---	-----------------------------

- Отворете ръководството за потребителя на go.roche.com/CGM-instructions или сканирайте този QR код:

	 go.roche.com/CGM-instructions
---	--

- Внимателно прочетете ръководството за потребителя, преди да използвате този продукт, и обърнете специално внимание на цялата информация за безопасност.

Печатни и електронни версии

Ако желаете печатна версия на ръководството за потребителя, свържете се с отдела за поддръжка на клиенти. Печатната версия е безплатна и ще Ви бъде изпратена до няколко дни. Ръководството за потребителя и тази брошура могат да бъдат изтеглени от go.roche.com/download-portal.

Свържете се с нас

Ако срещнете проблеми, имате въпроси или се нуждаете от повече информация относно това устройство, свържете се с отдела за поддръжка на клиенти.

(RU)

Краткая инструкция

- Скачайте совместимое приложение по ссылке go.roche.com/smartguideapp. Или отсканируйте этот QR-код с помощью камеры на вашем мобильном устройстве:

	Скачайте приложение здесь.
---	----------------------------

- Перейдите к руководству пользователя по ссылке go.roche.com/CGM-instructions или отсканируйте этот QR-код:

	 go.roche.com/CGM-instructions
---	--

- Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием этого изделия и обратите особое внимание на все примечания по безопасности.

Печатные и электронные версии

Если вы предпочитаете печатную версию руководства пользователя, обратитесь в службу поддержки клиентов. Печатная версия предоставляется бесплатно и будет отправлена вам в течение нескольких дней. Руководство пользователя и этот вкладыш можно скачать по ссылке go.roche.com/download-portal.

Связаться с нами

Если у вас возникли проблемы, есть вопросы или вам нужна дополнительная информация об этом устройстве, обратитесь в службу поддержки клиентов.

(UK)

Коротка інструкція

- Завантажте сумісний застосунок на go.roche.com/smartguideapp. Або відскануйте цей QR-код камерою на своєму мобільному пристрої:

	Завантажте застосунок тут.
---	----------------------------

- Ознайомтеся з керівництвом користувача на go.roche.com/CGM-instructions або відскануйте цей QR-код:

	 go.roche.com/CGM-instructions
---	--

- Уважно прочитайте керівництво користувача перед тим, як користуватися цим продуктом, і зверніть особливу увагу на інформацію щодо безпеки.

Паперові й електронні версії

Якщо ви бажаєте отримати паперову версію керівництва користувача, зверніться до уповноваженого представника виробника в Україні. Паперова версія надається безкоштовно і буде відправлена вам протягом кількох днів. Керівництво користувача і цей інформаційний листок можна завантажити на go.roche.com/download-portal.

Зв'яжіться з нами

Якщо у вас виникнуть проблеми чи запитання, або якщо вам знадобиться додаткова інформація про цей пристрій, зверніться до уповноваженого представника виробника в Україні.

(KK)

Жұмысты бастау

- Үйлесімді қолданбаны go.roche.com/smartguideapp сайтынан жүктеп алыңыз. Немесе мобильді құрылғыңыздағы камерамен мына QR кодын сканерлеңіз:

	Қолданбаны осы жерден жүктеп алыңыз.
---	--------------------------------------

- go.roche.com/CGM-instructions сілтемесі арқылы пайдаланушы нұсқаулығына өтіңіз немесе мына QR кодын сканерлеңіз:

	 go.roche.com/CGM-instructions
---	--

- Осы өнімді пайдаланар алдында пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, қауіпсіздікке қатысты барлық ақпаратқа аса назар аударыңыз.

Қағаздағы және электрондық нұсқалар

Пайдаланушы нұсқаулығының қағаздағы нұсқасы қажет болса, тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз. Қағаздағы нұсқасы тегін және сізге бірнеше күн ішінде жіберіледі. Пайдаланушы нұсқаулығы мен осы жаднаманы go.roche.com/download-portal сайтынан жүктеп алуға болады.

Бізге хабарласу

Егер мәселелер туындаса, сұрақтарыңыз болса немесе осы құрылғы туралы қосымша ақпарат қажет болса, тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

(AZ)

İşə başlamaq

- Uyğun tətbiqi go.roche.com/smartguideapp ünvanından endirin. Yaxud bu QR kodu mobil cihazınızda kamera ilə skan edin:

	Tətbiqi buradan endirin.
---	--------------------------

- go.roche.com/CGM-instructions ünvanında İstifadəçi təlimatına keçin və ya bu QR kodu skan edin:

	 go.roche.com/CGM-instructions
---	--

- Bu məhsulu istifadə etməzdən əvvəl İstifadəçi təlimatını diqqətlə oxuyun və bütün təhlükəsizlik məlumatlarını xüsusi qeyd edin.

Çap edilmiş və elektron versiyalar

İstifadəçi təlimatının çap versiyasını istəyirsinizsə, müştəri dəstəyi ilə əlaqə saxlayın. Çap versiyası pulsuzdur və bir neçə gün ərzində sizə göndəriləcək. İstifadəçi təlimatını və bu bukleti go.roche.com/download-portal ünvanında endirmək olar.

Bizimlə əlaqə

Problemlərlə qarşılaşsanız, suallarınız olsa və ya bu cihaz haqqında daha çox məlumata ehtiyacınız varsa, müştəri dəstəyi ilə əlaqə saxlayın.

ACCU-CHEK®

SmartGuide

AKKY-ЧЕК®

СмартГайд

(EN) (HE) (HU) (SR) (BG) (RU) (UK) (KK) (AZ) (KA) (AR)

DEVICE LEAFLET

CE 0123

ACCU-CHEK, AKKY-ЧЕК and ACCU-CHEK SMARTGUIDE are trademarks of Roche.

ACCU-CHEK, AKKY-ЧЕК та ACCU-CHEK SMARTGUIDE є торговими марками компанії Roche (Рож).

© 2026 Roche Diabetes Care

 Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-check.com

Last update: 2025-08

1000088617(03)

(HU)

Kezdsés

- Töltsd le a kompatibilis alkalmazást a go.roche.com/smartguideapp oldalról. Vagy olvasd be ezt a QR-kódot a mobilkészülök kamerájával:

	Töltsd le az alkalmazást itt.
--	-------------------------------

- Nyisd meg a használati útmutatót a go.roche.com/CGM-instructions oldalon, vagy olvasd be ezt a QR-kódot:

	 go.roche.com/CGM-instructions
--	--

- A termék használatá előtt gondosan olvasd el a használati útmutatót, és fordíts különös figyelmet a biztonsági információkra.

Nyomtatott és elektronikus verzió

Ha nyomtatott verzióban szeretné megkapni a használati útmutatót, fordulj az ügyfélszolgálathoz. A nyomtatott verzió ingyenes, és néhány napon belül elküldjük neked. A használati útmutató és ez a rövid termékismertető letölthető a go.roche.com/download-portal oldalon.

Kapcsolatfelvétel

Ha problémákba ütközöl, kérdéseid vannak vagy további információkra van szükséged a készülékkel kapcsolatban, fordulj az ügyfélszolgálathoz.

დანყება

1 ჩამოტვირთეთ თავსებადი აპი ვებგვერდიდან:
go. Roche.com/smartguideapp. ან დაასკანირეთ ეს QR კოდი მობილური მონყობილობის კამერით:

	ჩამოტვირთეთ აპი აქ.
--	---------------------

2 გადადით მომხმარებლის სახელმძღვანელოში ვებგვერდზე: **go. Roche.com/CGM-instructions** ან დაასკანირეთ ეს QR კოდი:

	 go. Roche.com/CGM-instructions
--	--

3 ყურადღებით წაიკითხეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო ამ პროდუქტის გამოყენებამდე და განსაკუთრებული ყურადღება მიაქციეთ უსაფრთხოების შესახებ ყველა ინფორმაციას.

ბეჭდური და ელექტრონული ვერსიები

თუ მომხმარებლის სახელმძღვანელოს ბეჭდური ვერსიის მიღება გსურთ, დაუკავშირდით მომხმარებელთა მხარდაჭერას. ბეჭდური ვერსია უფასოა და რამდენიმე დღეში გამოგეგზავნებათ. მომხმარებლის სახელმძღვანელო და ეს საინფორმაციო ფურცელი შეგიძლიათ ჩამოტვირთოთ მისამართიდან: **go. Roche.com/download-portal**.

დაგვიკავშირდით

თუ პრობლემები შეგექმნათ, გაქვთ შეკითხვები ან ამ მონყობილობის შესახებ დამატებითი ინფორმაცია გჭირდებათ, დაუკავშირდით მომხმარებელთა მხარდაჭერას.

البدء

1 قم بتنزيل تطبيقًا متوافقًا من خلال الرابط **go. Roche.com/smartguideapp**. أو امسح رمز الاستجابة السريعة هذا ضوئيًا باستخدام الكاميرا في جهازك المحمول.

قم بتنزيل التطبيق هنا.	
------------------------	---

2 انتقل إلى دليل المستخدم عبر الرابط **go. Roche.com/CGM-instructions** أو امسح رمز الاستجابة السريعة هذا ضوئيًا:

 go. Roche.com/CGM-instructions	
--	---

3 تأكد من قراءة دليل المستخدم بعناية قبل استخدام هذا المنتج، مع الحرص على اتباع جميع إرشادات السلامة.

النسخ المطبوعة والرقمية

إذا كنت ترغب في الحصول على نسخة مطبوعة من دليل المستخدم، فيُرجى الاتصال بخدمة دعم العملاء. النسخة المطبوعة مجانية وسُترسل إليك في غضون بضعة أيام. يمكنك تنزيل دليل المستخدم وهذا المنشور عبر الرابط **go. Roche.com/download-portal**.

اتصل بنا

إذا واجهتك مشكلات، أو كانت لديك أسئلة، أو تحتاج إلى مزيد من المعلومات حول هذا الجهاز، فاتصل بدعم العملاء.

Armenia
Concern Enegomash CJSC
Address: RA, Yerevan, Azatutyan ave 26/8
Tel: +374 44 44 01 45
E-mail: cgm@c-e.am

Accu-Chek SmartGuide տեղսղի պաշտոնական դիստրիբյուտորը
ՀՀ-ում
«Կոնցեն-Էներգոմաշ» ՓԲԸ
p. Երևան, Ազատության պող. 26/8
+374 44 440145
cgm@c-e.am

България
Център за помощ и обслужване на клиенти:
тел: 02/974 89 44
www.marvena.com

Israel
Customer Support:
Tel. 04-6175390
Email: patient.care@dyn.co.il
www.dynstore.co.il

ישראל
היבואן:
ד"ר דיאגנוסטיקה בע"מ, האשל 7, פארק תעשיה קיסריה
שירות לקוחות:
טלפון: 04-6175390
www.dynstore.co.il

إِسْرَائِيل
اتصل ب 04-6175390 لدعم المستخدم

Қазақстан
ЕАЭО елдерінің байланыс ақпараты
Қазақстан Республикасы
Өндірушінің уәкілетті өкілі (уәкілетті ұйым):
«Рош Қазақстан» ЖШС
Қазақстан Республикасы, 050051,
Алматы қаласы, Медеу ауданы, Достық даңғылы, 210 үй
Тел: +7 727 321 24 24
email: kz.info@roche.com

Казахстан
Контактная информация для стран ЕАЭС
Республика Казахстан
Уполномоченный представитель производителя (уполномоченная организация):
ТОО «Рош Казахстан»
Республика Казахстан, 050051,
г. Алматы, Медеуский район, проспект Достык, дом 210
Тел: +7 727 321 24 24
email: kz.info@roche.com

North Macedonia
Eurofarm dooel
Anton Pavlov 5,
1000 Skopje,
North Macedonia
389 47 609741
info@eurofarm.mk

Еурофарм дооел
Антон Павлов 5,
1000 Скопје,
Северна Македонија
389 47 609741
info@eurofarm.mk

Magyarország
Roche (Magyarország) Kft.
Diagnosztika Üzletág
H-1112 Budapest, Balatoni út 2/A
Tel.: 06 (80) 080-708
www.accu-chek.hu

Srbija
Korisnički i servisni centar:
Tel: 011 2471 990
diabetes.care@adoc.rs
Ovlašćeni predstavnik proizvođača:
ROCHE D.O.O. Beograd,
Vladimira Popovica 8a, Beograd, Srbija

 **Україна**
Уповноважений представник в Україні
ТОВ «Рош Україна»
Україна, 03150, м. Київ, вул. Велика Васильківська 139, 5 поверх
E-mail: ukraine.accu-chek@roche.com

Гаряча лінія Акку-Чек 0 800 300 540
Дзвінки безкоштовні з усіх операторів.
Режим роботи: з понеділка по п'ятницю, з 9:00 до 18:00.
ukraine.accu-chek@roche.com

Виробник
Рош Діабетес Кеа Г'мбХ,
Зандгофер Штрассе 116
68305, Мангайм, Німеччина
www.accu-chek.com